



Quartierzeitung  
der Telli

Aarau,  
im Juni/Juli  
1975  
2. Jahrgang  
Nr. 6


**TELLI-  
POST**

Offizielles  
Mitteilungsblatt  
des  
Quartiervereins  
und des  
Gemeinschafts-  
zentrums.

## **Aktuell**

- Horta-Krise: Gibt es Auswirkungen auf unser Quartier?  
Lesen Sie bitte Seite 2.
- Der Hund an sich ist kein Schwein (Seite 3)
- Das Aergernis des Monats: Enorme Heizkosten in der Neu-  
überbauung (Seite 4)
- Tellifesch 75: erster Rückblick (Seite 8)

Adresse : Redaktion Tellipost, Postfach 134, 5004 Aarau  
Redaktoren : Rolf Bürli, Bernhard Grob (Grafik)  
Die Tellipost erscheint von Januar bis Juni jeweils Ende Monat,  
von August bis Dezember Mitte Monat (11 Ausgaben pro Jahr).  
REDAKTIONSSCHLUSS: im ersten Halbjahr am 15. des Monats, im zwei-  
ten Halbjahr am 1.  
Die Tellipost geht an alle Haushalte des Telli Quartiers, sowie an  
Mitglieder des Quartiervereins ausserhalb des Quartiers.  
Auflage: 1000 Exemplare.

<b>Innenausbau Reparatur- Schnelldienst Renovationen</b>		<b>Fragen Sie den Fachmann!</b>
<b>Gysi AG Weihermattstr. 90 5001 Aarau Tel. 064-222842</b>		

### Orientierung


Wie Sie sicher in den Zeitungen gelesen haben, ist die Zukunft der Firma Horta AG ungewiss. Wir sind der Ansicht, dass weite Teile unseres Quartiers davon betroffen werden, so z.B. in der Frage des Kindergartens, des Einkaufszentrums, der Kinderkrippe usw.

Gemeinschaftszentrum und Quartierverein veranstalten deshalb eine öffentliche Orientierung zum Thema

Was für Auswirkungen hat die Situation der Firma Horta AG auf unser Quartier?

In einem Podiumsgespräch, an dem Vertreter der Behörden, der Firma Horta AG und des Quartiervereins teilnehmen, soll versucht werden, zu orientieren und allenfalls zu überlegen, was seitens der Quartierbevölkerung unternommen werden sollte.

Die Orientierung findet am Mittwoch, 2. Juli 1975, 20.15 Uhr im grossen Saal des Gemeinschaftszentrums Telli statt.

	<u>Sanitär-Reparaturen</u> Ersatzteile aller Art Geschirrspülautomaten Etagenwaschautomaten  <u>Günstige Konditionen</u> Besuchen Sie unsere Ausstellung
<b>SANITÄRE ANLAGEN BLEICHEMATTSTR. 15 Ø 064 22 18 26 5001 AARAU vis à vis Migros-Klubschule</b>	

## **Der Hund an sich ist kein Schwein...**

oder: Wie der Herr, so sein Hund!

Auch Sauberkeit ist eine Zier  
Bequemer geht es ohne ihr:

Mit Front zum Biswind steht sie da  
die Wohnhauszeile Telli A.

Darunter kann man sich ergehen  
Und bleibt man nicht an Orten stehen  
Wo quer der Wind pfeift, ist's gesund  
Für Menschen wie auch für den Hund.



Blickt nicht zum Boden der Passage  
Und übersehst die Blamage  
Für Kinder, Frauen, Männer, Hunde,  
Die vorher machten hier die Rund!

Zwar war Herr Goethe schon gewogen  
dem Hunde, wenn er wohl erzogen.  
Ein Glück für ihn, wer will's bestreiten,  
Dass er nicht dies Pflaster muss beschreiten  
Er, dem die Ungezogenheit  
Derart von Herzen täte leid.

Auch wer den Boden putzen muss  
Tuts sicher nicht mit viel Genuss  
Wenn dieser, jener, viele Flecke  
Entpuppen sich als Hundedrecke.



Den Kindern soll man's angewöhnen  
Papier zu werfen in die schönen  
Orange gestrichnen Abfallröhren.  
Und selber sollte es mich stören  
Zum Boden zu schnippen mit knapper Geste  
Der Raucherwaren erbärmliche Reste.

Rings um das Haus dehnt sich ein Rasen  
Wo nächtens tummeln sich die Hasen.  
Und nirgends steht: Zutritt verboten.  
Das ist kein Freibrief zu verkoten,  
Zu düngen ihn mit Hundedreck  
Ist sicher nicht der Freiheit Zweck.



## Fleisch und Wurstwaren **Aktionen**

**Stübi** Telli 22 49 91



26. Juni - 3. Juli: Schw. Cottl. per kg Fr. 13.-  
 Schw. Voressen " Fr. 12.-  
 Schw. Braten " Fr. 13.-

**Produkte** 7. Juli - 12. Juli: Cervelas per Stk. Fr. -.60  
 Kalbsbratwürste Fr. 1.10  
 preiswert und gut

Wer meint, dass er bei Dunkelheit  
 Nicht achten muss der Reinlichkeit,  
 Wenn ungestört in später Nacht  
 Sein Hund gleich auf den Rasen macht,  
 Erweist sich als recht ungezogen,  
 Weder Ihm, noch Hund ist man gewogen  
 Als Schlusspunkt setze ich die Bitte:  
 Nehmt Rücksicht und lehrt Hundchen Sitte!

Dieses Gedicht erhielten wir von einem Bewohner der Rüt-  
 mattstrasse. Es schildert auf humorvolle Art eine Angelegenheit,  
 die man auf gut Deutsch als Schweinerei bezeichnen muss.

Die Faulheit eines Hundehalters sollte ihn nicht dazu ver-  
 leiten, Spielwiesen und Gehwege durch seinen Hund verkoten  
 zu lassen.

Es gibt offenbar Mitbewohner, welche des geringsten Anstan-  
 des entbehren.

### Das Aergernis des Monats.

RB. Die Heizanlage der Telli-Neuüberbauung wird mit Gas be-  
 trieben. Heizen mit Gas ist umweltfreundlich, aber auch  
 kostspieliger, das weiss man. Immerhin hat man die Genugtu-  
 ung, etwas für den Umweltschutz zu berappen.

Soweit, so gut. Kürzlich erhielten die Mieter und Eigentümer  
 besagter Häuser die Heizkostenabrechnung für die Heizperiode  
 73/74 und siehe da, die effektiven Kosten für Heizung und  
 Warmwasser waren zum Teil bis zu 100% höher als im Mietver-  
 trag vereinbart. Ein Beispiel: für eine 3 1/2 Zi.-Wohnung be-  
 tragen die Kosten für Heizung und Warmwasser monatl. Fr.  
 44.80, effektiv nun aber Fr. 87.50! Sicher, der Gaspreis ist  
 gestiegen, es fehlt die Erfahrung mit einer solchen Heizan-  
 lage und die genauen Kosten lassen sich nun einmal erst im  
 Betrieb ersehen. Fortsetzung Seite 6



## jules binda ag

**gipsergeschäft**

**5314 kleindöttingen,**  
 leuggernstrasse 223  
 telefon 056 45 10 63

**5004 aarau, rüt mattstrasse 7**  
 telefon 064 24 76 55

- sämtliche Gipser- und Verputzarbeiten
- sämtliche Malerarbeiten
- neuzeitliche Naturputze
- plastische Wand- und Deckenbeschichtung
- Leichtbauwände
- Trockengipswände
- Umbau und Renovationen
- Musterwand kann an der Rüt mattstrasse besichtigt werden.

Dennoch bleiben einige Fragen offen: Wieso rechnet die Verwaltung die Kosten erst jetzt ab? Wieso wurden die Mieter nicht darauf vorbereitet und die Nebenkosten präventiv etwas erhöht? Scheute man sich, den Mietern klaren Wein einzuschenken, oder wurden die entgültigen Kosten wirklich erst jetzt klar?

Alles in allem: eine unerfreuliche Angelegenheit, um nicht zu sagen, ein Aergernis! Rechtlich ist kaum etwas zu unternehmen, aber die Sache wird publik werden und damit eine schlechte Reklame für die Vermietung der Wohnzeile B sein. Uns würde es nicht wundern, wenn sich auch die Häuser A langsam wieder leeren.....

## **Rezept des Monats** Die Tellichuchi empfiehlt

### Kaninchen à la moutarde

2 Esslöffel Butter, 2 Esslöffel Senf, Paprika, Salz, Pfeffer, 2 dl Weisswein, 2 dl Rahm, Mehlbutter aus:  
1 TL Mehl, 1 TL Butter, 200 g geriebener Greyerzer, Butter für die Form.

1 Esslöffel weiche Butter, 1 Esslöffel Senf, Paprika, Salz und Pfeffer mischen. Die Fleischstücke damit bestreichen. 1 Stunde kühl ruhen lassen.

Die Kaninchenstücke in Butter goldgelb braten. Bratensaft mit Wein auflösen. 30-40 Minuten schmoren lassen. Sauce mit Rahm in ein Pfännchen geben. Unter rühren langsam erwärmen. Mehlbutter und restlichen Senf darin auflösen, vom Feuer nehmen, die Hälfte des Käses darunterziehen. Die heissen Kaninchenstücke in eine bebutterte Auflaufform legen und mit der Sauce überziehen. Mit dem restlichen Käse bestreuen. Der Käse soll zergehen, darf aber keine Farbe annehmen.

## **Quartierverein**

Achtung, wir haben eine Fussballmannschaft!

Am letzten Samstag hatten wir den ersten Auswärtssieg gegen den Quartierverein Neu-Zofingen. 8:1.

In zwei Jahren holen wir uns den Cup-Pokal im Wankdorf-Stadion. Wer will mit dabei sein?

Schreiben Sie Ihren Namen und Ihre Adresse auf ein Blatt Papier und werfen Sie es in meinen Briefkasten. Vielleicht gelingt es uns, verschiedene Mannschaften aufzustellen. Es geht ja nicht um's Gewinnen sondern um den Plausch.

A. Walliser Rüt mattstrasse 14

## 1. August-Feier

Wie im letzten Jahr, so soll es auch heuer wieder ein tolles August-Feuer geben.

Wir werden Sie zu gegebener Zeit per Flugblatt orientieren.

## **Kontaktabend**

Der nächste Kontaktabend des Quartiervereins, welcher sich hauptsächlich an die Daheimgebliebenen richtet, findet am Samstag, 19. Juli 1975 im Cheminée-Raum des Gemeinschaftszentrums statt. Wie immer wird das Kaminfeuer um 19.30 Uhr brennen und steht zum "Bröötle" bereit. Wie immer sind Stimmungsinstrumentalisten willkommen.

### Maienzugkränzchen?

Am Donnerstag, 3. Juli können Sie lernen, solche selber herzustellen. Die Kommission zur Assimilierung der Neuzuzüger organisiert diese Veranstaltung. Für Ort und Zeit beachten Sie bitte die Tagespresse oder erkundigen Sie sich im Sekretariat des Gemeinschaftszentrums.

## **NEU in Aarau!**

### **Der Orientteppich-Laden in der alten Fabrik!**

(alte Fabrik – günstige Miete – Sie profitieren davon)

Nomadens- und Dorfteppiche sowie Kehlms für Leute mit Herz fürs Wohnen!

**Geöffnet** jeden Samstag von 9 bis 16 Uhr.

R. A. Schmuki erwartet Sie gerne in der alten Jenny-Fabrik (beim Telli-Zentrum, vis-à-vis Hallenbad), 5004 Aarau, Telefon (064) 24 53 04

## Gemeinschaftszentrum

### Tellifescht 1975 - erster Rückblick

Bereits gehört das Tellifescht 1975 der Vergangenheit an. Wie schon 1974 war dem Fest auch dieses Jahr ein grosser Erfolg beschieden. Trotz dem schlechten Wetter besuchten einige tausend Personen aus Aarau und Umgebung unser Tellifescht. Dass alles so reibungslos wie nur möglich verlief, ist nicht zuletzt all den vielen - beinahe 200 - freiwilligen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern zu verdanken. Ihnen allen sei für diesen grossen Einsatz nachträglich noch ein Kränzchen gewunden. Das genaue finanzielle Resultat steht noch nicht fest, doch kann im Moment abgeschätzt werden, dass mit grosser Wahrscheinlichkeit ein Reingewinn resultiert hat. Das genaue finanzielle Ergebnis werden wir Ihnen sobald als möglich mitteilen.

## Wenn Ihr Auto wieder glänzen soll.....



### Unsere Spezialität:

Sämtliche Ausbearbeiten an Personenwagen und Nutzfahrzeugen. Automalerei mit modernsten Einrichtungen. Hohlraum-Konservierung und Unterbodenschutz. Autosattlerei. Termingerechte und zuverlässige Bedienung.

*Carrosserie*

**KOENIG AARAU**

Weihermattstrasse 80

5000 Aarau

Tel. 064 / 22 53 53

Verlangen Sie unseren Herrn Grassi



Taschenstempel  
Handstempel  
Selbstfärbestempel  
Metallstempel

Gute Beratung  
und kurze  
Lieferzeiten

**Wir fabrizieren selbst ...**



Berner AG 5001 Aarau  
Büromaterial Stempelfabrik Offsetdruck Lichtpausen  
Kreuzplatz 135 Telefon 064 22 38 91



## Fotogruppe

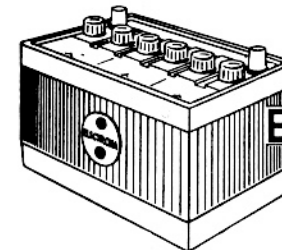
Da der letzte Ausflug einen grossen Anklang gefunden hat, organisiert die Fotogruppe am Sonntag, 13. Juli 1975 wieder einen **F O T O B U M M E L**. Da das Ziel noch unbekannt ist, bitten wir die Automobilisten ihre Fahrzeuge mitzubringen. Treffpunkt um 8.00 Uhr beim Gemeinschaftszentrum, Rückkehr gegen 12.00 Uhr. Der Fotobummel findet bei jeder Witterung statt.



## Garage René Schaller

5000 Aarau  
Schiffände 59  
Tel. 064/22 54 67  
Privat  
064/31 22 94

## Reparatur aller Auto-Marken



**ELECTRONA**



**Weber-Service**

BALLETTSCHULE AARAU-BUCHS-LENZBURG-NIEDERLENZ



# Ariane

JETZT WIEDER NEUAUFNAHMEN: KINDER AB 5 JAHREN  
JUGENDLICHE, SOWIE ABENDKURSE FÜR DAMEN UND HERREN  
AUSKUNFT UND ANMELDUNG BEI DER LEITUNG:  
RENATE RUPP-SCHMIDT HOMBERGW.7 5033 BUCHS 064/24 25 48

NEU: Im Gemeinschaftszentrum Telli  
jeweils Freitag ab 1700 Uhr

## Kontaktnachmittag

Der Juli-Kontaktnachmittag findet am 9. Juli 1975 statt.

Wir haben diesmal ein ganz spezielles Programm für Sie bereit. Der Ueberraschungsnachmittag beginnt um 14.30 Uhr im Gemeinschaftszentrum Telli. Wer gut zu Fuss ist, trägt mit Vorteil bequeme Schuhe. Gehbehinderte werden direkt zum Ziel geführt.

Für diesen Nachmittag brauchen wir unbedingt Anmeldungen bis am 5. Juli 1975, an das Gemeinschaftszentrum Telli, zuhanden Frau Gebhard.

\*\*\*\*\*

Anmeldung für den Ueberraschungsnachmittag vom 9. Juli 75

Name ..... Vorname .....

Adresse ..... Tel. ....

Ich bin gehbehindert

Ich kann gut ca. 1/2 Std. spazieren

Bitte unbedingt ankreuzen.

PS: Dieser Nachmittag wird bei jeder Witterung durchgeführt.

Der Kontaktnachmittag im August ist am 13. August 1975, um 14.30 Uhr im grossen Saal des Gemeinschaftszentrums, vorgesehen.

Der Stadtpolizist Herr Reichensberger wird uns einen Film zeigen, dessen Thema ungefähr so lauten könnte: Wie schütze ich mich auf der Strasse und im Haus vor Unfällen (Einbrechern). Jedermann ist herzlich eingeladen.

## Hinweise und Mitteilungen

Während den Sommermonaten bleibt das Gemeinschaftszentrum an den Sonntagen wieder den ganzen Tag geschlossen. In der Zeit vom 21. Juli bis 16. August ist der Leiter des Gemeinschaftszentrums, Herr H. Gebhard, in den Ferien.

Vom 20. Juli bis 3. August bleibt das Gemeinschaftszentrum geschlossen. In dieser Zeit werden die Böden einer Totalreinigung unterzogen und versiegelt. Während diesen Tagen kann deshalb das Gemeinschaftszentrum nicht betreten werden.

### VORANZEIGE

Die Discothek City Lights organisiert für Daheimgebliebene eine **FILMVORFUEHRUNG**. Wir zeigen am Mittwoch, 16. Juli 1975 um 20.00 Uhr einen spannenden Film. Anschliessend gemütliches Beisammensein.

Details erfahren Sie durch Anschlag im Gemeinschaftszentrum und Bekanntgabe in der Discothek.



Wir gehen  
in die Schuhgrös  
weil die Preise dort so günstig sind!

**Schuhgrös** Aarau 10 Ebenen  
Einkaufszentrum  
Telli

Damen-Herren  
Perücken Toupé



Aarau: Telli-Zentrum Tel. 064/22 17 70  
Baden: Weite Gasse 17 Tel. 056/22 53 32  
Wettingen: Landstr. 37 Tel. 056/26 60 90  
Kleindöttingen: Hauptstr. 230 Tel. 056/45 10 62



Handwerkzeuge  
Messgeräte  
Werkstatteinrichtungen  
Elektrowerkzeuge  
+ Zubehör  
mechanische Kleinteile

**Heizmann**  
autobedarfcenter

Klebstoffe  
Kugellager  
Elektrik  
Luftanlagen  
Dichtungs-  
material

Neumattstr. 8  
Tel. 24 34 24

Gesucht auf 1. Oktober  
oder nach Uebereinkunft

2-3 Zimmer-Wohnung

nach Möglichkeit im  
Telli-Quartier.

Tel. Geschäft:  
064 - 22 24 85

(intern 21)

Vorschau für Zentrums - Veranstaltung im August 1975

### Freilicht-Theater auf dem Telli-Platz

Am Samstag, 30. August 1975 20.00 wird auf dem Telli-Platz vom Städtebundtheater Biel/Solothurn die spanische Renaissance-Komödie "Donna Diana" aufgeführt.

Der Autor dieses Stückes ist der Spanier Moreto.

Während der Vorstellung kann gegessen oder getrunken werden. Eintritt Fr. 5.--

Bei ungünstiger Witterung wird die Aufführung auf Samstag, 6. September 1975 20.00 verschoben.

## **Tausend Einkaufsvorteile unter einem Dach. Unter dem Dach des Einkaufszentrums Telli.**

Allgemeine Aargauische	Vertrauensbank für 150'000
Ersparniskasse	Sparer
ABM	Sympathische Preise
Auto Germann AG	Benzin Bezugskarten und Auto-Shop
Belle fleur	Blumen, Arrangements, Kulturen
Belmondo Restaurant Telli	Gute Sachen aus Küche und Keller
Chäs Laube	Gaumenfreuden aus Milch und Rahm
Chemisch Reinigung Telli	Kilo-, Einzel-, Spezialreinigung
COOP Center	Jung, modern, aktiv
COOP Do it yourself	1000 Sachen zum Selbermachen
Express Service Center	Schuh- und Schlüsselservice
Favor Mode	Qualität für Damen und Herren
Ferri's Mode	Immer wieder das Neueste
Fischer Coiffure	Gepflegter Damen- und Herrensalon
Hifi Krein	HiFi für alle Ansprüche
Hettler-Electric	Television und Radio / Service
Hotelplan	...alle. Ferien: Ihre besonders!
Kinderparadies	Wir betreuen Ihre Kleinen
Leutwyler AG	Herrenmode mit Pfiff
PTT	Post Telephon Telegraph
Rediffusion	Für Bild und Ton
Schnellfoto	Für Pass, Spass und Portrait
Schuhgros	Weil Schuhe dort so günstig sind
Telli Drogerie	Drogerie, Parfumerie, Kosmetik
Telli Restaurant	Das heimelige Buurebeizli/Pizzeria
Vögele	Grosser Schuhmarkt, kleine Preise
Wegra	Lichtbildwerbung und Showroom

**Chum lueg und los. S'isch immer öppis los.**